

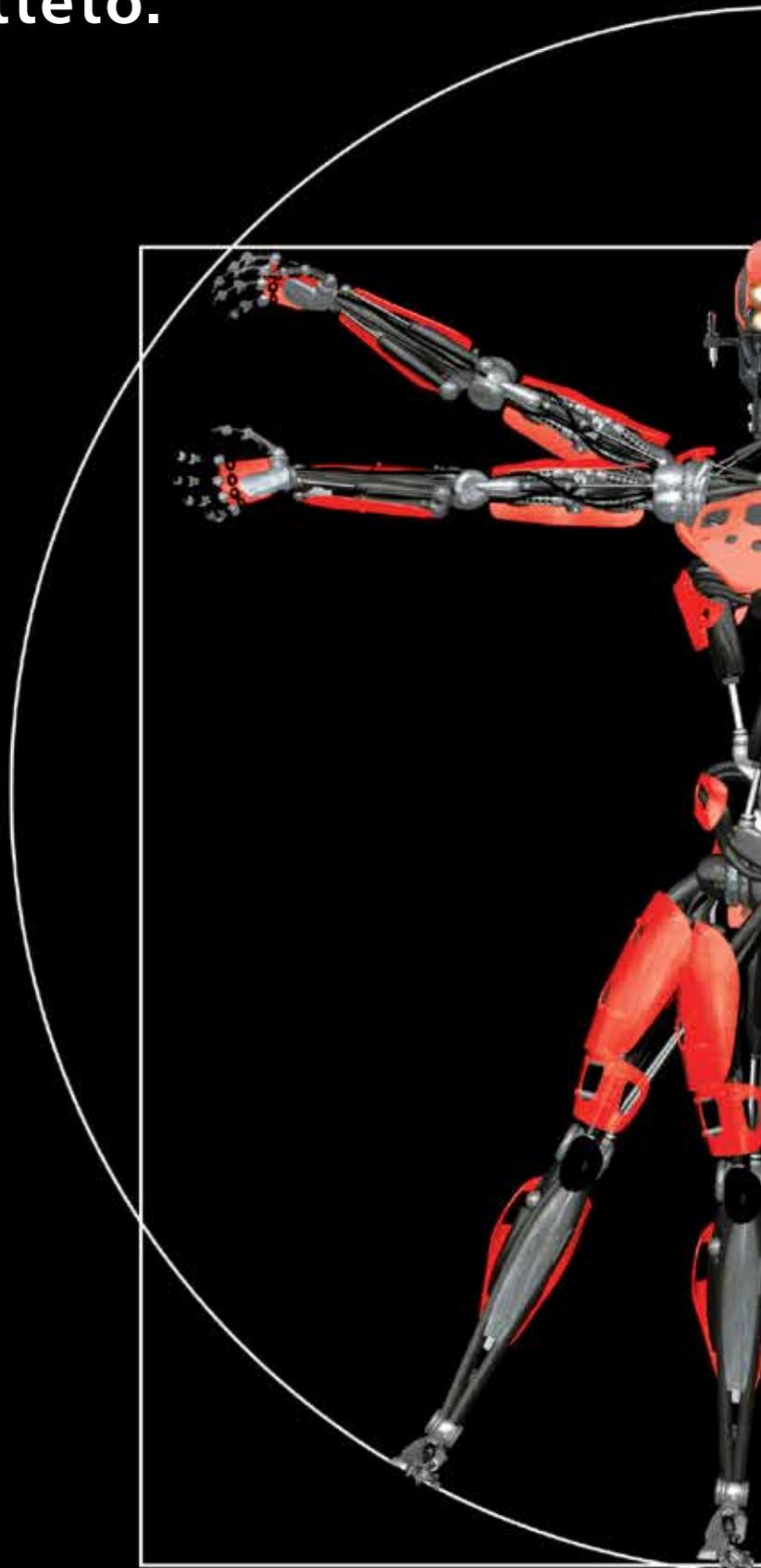
*Frutteto CVT*

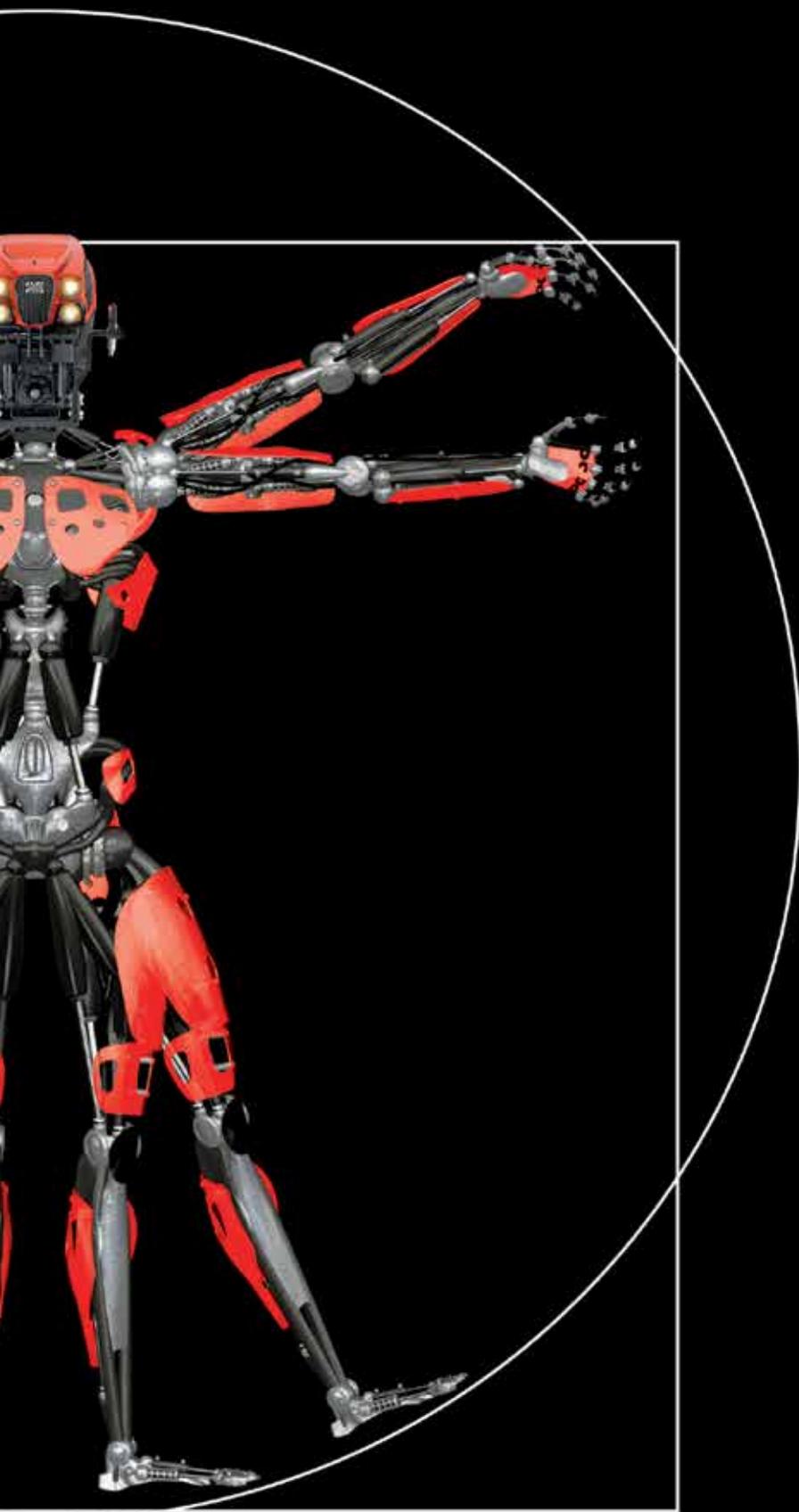


**SAME**

# ***Novo SAME Frutteto CVT***

O Renascimento do génio italiano  
começa no seu Frutteto.





# *SAME Frutteto CVT*

***A revolução tecnológica da SAME,  
que integra homem e máquina.***

Nunca nenhum trator especializado atingiu um nível evolutivo semelhante. Às tecnologias inovadoras que apenas a gama SAME Frutteto incorpora entre as linhas, os novos Frutteto CVT (também disponíveis nas versões S e V) vêm acrescentar outras inovações importantes, para confirmar a liderança da marca SAME no segmento dos tratores especializados.

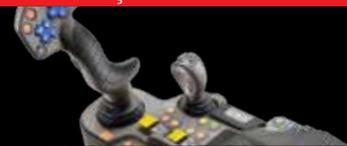
Disponíveis com novos motores FARMotion (Stage III B), de 3 e de 4 cilindros, os SAME Frutteto CVT distinguem-se, em todas as versões, pela transmissão de variação contínua (desenvolvida pela SAME e expressamente concebida para os tratores especializados), por uma gestão revolucionária da máquina e por cabinas novas ainda mais confortáveis. O já rico equipamento de série pode ainda ser complementado com a suspensão dianteira independente de controlo ativo ActiveDrive e o eixo traseiro direcional ActiveSteer.



Frutteto CVT ActiveSteer.



#1 Apoio de braço multifunções MaxCom



#2 Cabina com plataforma plana



#3 Design do tejadilho



#4 Consola ergonómica



#5 Transmissão CVT inovadora



#6 Eixos de última geração



#7 Hidráulica e TDF



#8 Motor FARMotion



#9 Dimensões ultracompactas



#1

*"Quando o espírito  
não coopera com as mãos,  
não há arte."*

*Leonardo Da Vinci*

## ***Novo apoio de braço multifunções MaxCom***

***Transforme o seu trator  
numa extensão do seu corpo.***

Nas vinhas e nos pomares, é frequente a utilização de equipamentos acionados hidráulicamente com elevados caudais de óleo. Por isso, é fundamental dispor de um sistema hidráulico potente e altamente versátil, como o número e a disposição dos distribuidores.

Além disso, é muito importante poder gerir os equipamentos acoplados da forma mais simples e imediata, se possível, utilizando os próprios comandos do trator, sem ser obrigado a instalar no habitáculo comandos específicos dedicados à máquina operacional.

O novo SAME Frutteto CVT oferece tudo isto, não só graças à extraordinária

modularidade dos sistemas hidráulicos, como também ao novo apoio de braço multifunções, que representa atualmente uma solução exclusiva para garantir o nível máximo em termos de ergonomia e conforto aplicados aos tratores especializados.

O MaxCom dos Frutteto CVT é um concentrado de tecnologia derivado dos tratores de gama alta e concebido para se adaptar aos espaços compactos de um trator especializado.

O resultado é um braço multifunções que, com apenas 20 cm de largura, permite conjugar o máximo conforto operacional com a máxima funcionalidade.



Frutteto CVT S.



Uma solução única, integrada no banco do operador e com todas as funções ao alcance da mão que, graças ao ajuste do comprimento, permite trabalhar sempre sentado com o cotovelo confortavelmente apoiado.

Mas não é tudo: a disposição dos comandos foi estudada para oferecer a máxima ergonomia, tanto quando se está concentrado nos trabalhos frontais/laterais, como quando se utilizam equipamentos traseiros.

No primeiro caso, o operador está virado para a parte dianteira da máquina, com a mão esquerda no volante e a mão direita no joystick principal: o instrumento no qual estão reunidos todos os comandos hidráulicos dianteiros, o controlo da velocidade da transmissão e uma série de funções programáveis geridas através de 3 botões jolly (como, por exemplo, a inversão de marcha ou o controlo do elevador).

No segundo caso, o operador tem o tronco



rodado para favorecer a visibilidade da área de trabalho traseira: a mão esquerda permanece no volante enquanto o braço direito, para se encontrar numa posição mais confortável, se desloca para trás, apoiando o cotovelo na posição mais recuada. Nesta posição, a mão direita encontrará no joystick secundário o comando mais ergonómico, útil para comandar os distribuidores traseiros e as funções programáveis oferecidas pelo jolly "ThumbWheel" (por exemplo, a regulação da velocidade ou a inversão de marcha).

Na zona central do apoio de braço estão agrupadas as funções relativas ao motor, transmissão, TDF e desbloqueios. Os comandos "fingertip" confortáveis, dispostos em linha, permitem controlar distribuidores adicionais e os elevadores traseiro e dianteiro. Para a máxima intuitividade e simplicidade de utilização, cada distribuidor está associado a um comando individual e todos os comandos estão agrupados segundo uma lógica de cores que identifica a sua função. É impossível enganar-se.

Na configuração máxima, os 9 distribuidores (5 traseiros e 4 dianteiros) poderão ser controlados de forma independente dos outros comandos localizados no apoio de braço. Nenhum oferece mais. Finalmente, uma vasta oferta de configurações hidráulicas, geridas exclusivamente pelos controlos de bordo, possibilita a ligação com os equipamentos mais complexos, permitindo uma poupança energética significativa e uma gestão mais simples, confortável e profissional.



#2

*"Os detalhes levam à perfeição. E a perfeição não é um detalhe."*

*Leonardo Da Vinci*

## ***Cabina com plataforma plana***

***Conforto excelente, ou seja, totalmente pensado para as pessoas.***

As novas cabinas dos SAME Frutteto CVT oferecem o máximo conforto, pelo facto de terem sido concebidas em total conformidade com os critérios ergonómicos mais recentes, garantindo, simultaneamente, grandes espaços interiores, mas mantendo as dimensões compactas. Os perfis arredondados do chassis conferem ao habitáculo um design moderno com linhas suaves e elegantes, ideais para assegurar uma grande visibilidade e, ao mesmo tempo, respeitar a vegetação na passagem entre as linhas mais estreitas. Desenvolvidas com base numa nova arquitetura de plataforma plana e 4 postes, as cabines dos SAME Frutteto CVT estão disponíveis em várias versões distintas em termos de largura e de

altura da plataforma. Com efeito, graças ao desenho compacto da transmissão CVT, deixou de existir o incómodo túnel central e, por isso, a plataforma é completamente plana, com um pavimento amplo, para garantir um acesso extremamente fácil ao posto do operador, bem como mais espaço para as pernas e pés, uma colocação mais próxima dos pedais e a possibilidade de inspecionar facilmente os componentes hidráulicos e elétricos localizados sob a plataforma. Mediante pedido, as cabinas dos SAME Frutteto CVT também já estão disponíveis na Categoria 4, ou seja, homologadas como EPI para a execução segura de tratamentos fitossanitários.



Um grande avanço em termos de conforto do operador, garantido pelo novo Hydro Silent-Block, ou seja, 4 suspensões hidráulicas especiais interpostas entre a cabina e o corpo do trator, capaz de reduzir os níveis de ruído e vibrações, uma mais valia que contribui substancialmente para o excecional nível de conforto alcançado. A estrutura "totalmente em vidro", com para-brisas de peça única e sem montante central, garante uma visibilidade dianteira ideal em todas as direções, enquanto a extensão dos vidros para cima também permite ter sob controlo os equipamentos frontais que saltam entre as linhas.

Para satisfazer necessidades de funcionamento específicas, o teto possui um painel elevável na parte traseira que permite aumentar a visibilidade para os equipamentos montados atrás que operem a uma altura elevada, por exemplo, carregadores para a vinha e pomar. Trata-se de uma solução única, que faz dos Frutteto CVT, em todas as versões, máquinas profissionais com soluções exclusivas.



Frutteto CVT S.



#3

*"Quando tiver experimentado a sensação de voar, andará na terra com os olhos voltados para o céu, onde esteve e para onde desejará voltar."*

*Leonardo Da Vinci*

## **Design do teto**

***A mais ampla liberdade de ação, em todos os campos e em todas as condições.***

Nos SAME Frutteto CVT, o teto distingue-se pelo seu design estilizado e sem arestas, para poder "deslizar" entre os ramos e as sebes suspensas, sem ficar preso nos mesmos nem os danificar.

No interior, está instalado um sistema de climatização potente, que dispõe de um condensador de elevada eficiência; as saídas orientáveis que procedem à difusão do ar fresco foram cuidadosamente posicionadas, para garantir uma distribuição uniforme e orientada dos fluxos de ar. A manutenção é simples e rápida, graças à facilidade de extração dos elementos de filtragem do seu alojamento lateral.

Além disso, graças ao sistema de filtragem especial e pressurização integrado no sistema, a cabina cumpre a homologação

na classe 4 (certificada oficialmente segundo normas específicas) que garante uma proteção eficaz contra os efeitos nocivos para o operador durante a execução de tratamentos fitossanitários.

Trata-se de uma proteção equivalente à dos EPI (Equipamentos de Proteção Individual) recomendados, mas sem o incómodo e o desconforto de os usar durante longas horas de trabalho. Na parte dianteira do novo teto estão alojados quatro faróis de trabalho, enquanto as duas luzes instaladas nas extremidades frontais podem ser orientadas para iluminar as áreas de trabalho laterais.

Dois outros faróis de trabalho, também estes orientáveis, estão instalados na parte traseira. Opcionalmente, está disponível um pacote LED que permite ter 6 faróis de trabalho de elevado desempenho.



Frutteto CVT S.



#4

*“A simplicidade  
é a suprema  
sofisticação.”*

*Leonardo Da Vinci*

## **Consola ergonómica**

**Foi difícil, mas no final  
tornámos tudo mais fácil.**

O posto do condução também foi remodelado: a ergonomia da direção juntamente com a posição do banco com suspensão pneumática foi estudada para garantir ao operador uma ótima posição de condução. A filosofia segue a definição dos tratores de campo aberto, ou seja: volante inclinado na direção do operador e banco recuado para obter a máxima visibilidade da parte traseira. A solução ideal para garantir um amplo espaço para as pernas. O volante é regulável tanto em altura como em inclinação, podendo esta última ser obtida por pressão num pedal intuitivo, situado na base da consola. Para facilitar a entrada e saída da cabina, a coluna da direção pode ser levantada na vertical, enquanto o painel de instrumentos, integrado com a direção, segue rigorosamente as variações de inclinação, permitindo a melhor visibilidade dos instrumentos a todos os operadores, seja qual for a sua estatura. O painel de instrumentos tem dois indicadores analógicos para o conta-rotações e o velocímetro, enquanto no centro

está o painel luminoso InfoCentre<sup>Pro</sup> de 5" de alta resolução: o instrumento ideal para visualizar o estado de todos os dispositivos de bordo e para seguir e programar as operações da máquina em tempo real. Mediante pedido, também está disponível o iMonitor 8", que, para além da regulação dos parâmetros de funcionamento da máquina, permite a integração com as câmaras e os sistemas de agricultura de precisão Agrosky. Nas partes laterais do painel de instrumentos encontram-se os botões para a ativação dos sistemas automáticos (suspensão axial, Auto 4RM, SDD), enquanto nas partes laterais do volante se encontram a alavanca do travão de estacionamento hidráulico (HPB) e um prático suporte de telemóvel. Em resumo, tudo o que é necessário para tornar o trabalho a bordo mais confortável, garantindo simultaneamente a posição de condução mais correta.



#5

*"A mecânica é o paraíso da matemática, porque é onde colhemos os frutos desta ciência."*

*Leonardo Da Vinci*

## **Transmissão CVT inovadora**

**É mais do que ter o comando, é ter sempre o controlo.**

A nova transmissão de variação contínua dos SAME Frutteto CVT associa à eficácia dos dispositivos mecânicos, o conforto e a fluidez da hidrostática. Trata-se de uma solução eficiente e fiável que permite alterar a velocidade de forma contínua, explorando a potência do motor sem perdas inúteis, tornando desta forma o trabalho mais simples e produtivo. A velocidade máxima de 40 km/h é alcançada e mantida a apenas 1650 rpm (consoante as dimensões das rodas).

graças ao comando automático da tração dianteira e bloqueio dos diferenciais, a produtividade permanece nos níveis máximos igualmente em campo.

O elevado conforto oferecido pelos SAME Frutteto CVT é ainda mais potenciado pelas modalidades de controlo da transmissão:

para conduzir o trator, já não é necessária embraiagem, caixa de velocidades, acelerador e travões; em muitas operações, basta definir a velocidade desejada e usar o acelerador para a alcançar. Em seguida, o motor e a transmissão sincronizam-se automaticamente para encontrar o ponto de eficiência máxima em função das cargas.

Em alternativa, é possível usar a função cruise: para isso, basta pressionar um botão para memorizar e chamar uma velocidade de trabalho. Cruise-on: o trator arranca também da posição parado para atingir a velocidade definida.

Cruise-off: imobiliza-se e fica em posição (mesmo em declives) a uma velocidade zero, graças à função PowerZero.

Mais simples que isto?



Uma outra característica da nova transmissão CVT é oferecer também a TDF sincronizada com a velocidade de avanço, uma função ideal para a ligação aos reboques equipados com eixos motores.

Graças ao joystick ergonómico, a gestão da transmissão é extremamente intuitiva: todas as manobras principais são "fingertip", ou seja, estão ao alcance de um dedo. Além disso, graças aos botões jolly, é possível replicar o controlo do inversor também no joystick do apoio de braço MaxCom. Através de um potenciómetro dedicado, o operador pode selecionar várias modalidades de gestão do motor, incluindo a "Eco", que minimiza o consumo

de gasóleo, e a "Power" que, pelo contrário, maximiza o desempenho do trator.

O software da unidade de controlo prevê 3 modalidades operacionais diferentes:

1. Manual: ao atuar no pedal do acelerador (para alterar o regime do motor) e no joystick multifunções (para alterar a velocidade de avanço), o trator comporta-se por natureza como uma máquina com caixa de velocidades mecânica, mantendo no entanto a fluidez de marcha típica das transmissões CVT. Em detalhe, mantendo continuamente pressionado o joystick para a frente ou para trás (neste último caso, para a marcha-atrás ou para as



Frutteto CVT S.

desacelerações), a mudança de velocidade ocorre de forma contínua; enquanto ao atuar no mesmo com breves toques, é possível variar a velocidade em intervalos de 0,1 km/h entre 0 e 15 km/h e de 1 km/h e velocidades superiores.

2. TDF: é a modalidade que se ativa automaticamente quando a tomada de força é engrenada, mantendo o regime de rotação estável, independentemente da velocidade de avanço do trator (que, de qualquer modo, pode ser alterada de forma contínua pelo operador ao acionar o pedal do acelerador).

Ultrapassa-se assim o limite principal das transmissões mecânicas tradicionais que, para uma determinada velocidade

de avanço, associa de forma inseparável a potência disponível para a TDF com a distribuída pelo motor naquele regime específico, sem a possibilidade de qualquer adequação, se não for efetuada uma mudança de velocidade.

3. Automática: é a escolha mais indicada para os trabalhos de tração em campo e para os transportes. Ao pressionar o pedal do acelerador, o trator alcança a velocidade de avanço definida anteriormente; depois, a unidade de controlo eletrónica mantém essa velocidade constante, intervindo automaticamente no regime do motor, em função da carga solicitada.



Frutteto CVT.

#6

*"Raramente cai quem bem caminha."*

*Leonardo Da Vinci*

## ***Eixos de última geração***

***Uma dinâmica de comportamento revolucionária, em qualquer terreno.***

Todos os modelos da gama Frutteto CVT estão disponíveis tanto com o clássico eixo dianteiro basculante, como com a nova suspensão dianteira hidropneumática de controlo ativo e rodas independentes ActiveDrive.

Esta última é uma solução de derivação do automóvel, que prevê oscilações verticais independentes das rodas dianteiras. Graças a uma unidade de controlo eletrónica dedicada que comanda determinados atuadores, é igualmente possível controlar separadamente a reatividade de cada suspensão individual, para obter um comportamento dinâmico extremamente eficaz, capaz de aumentar a segurança e o conforto em qualquer condição, como também garantir uma precisão excepcional de intervenção na gestão mecanizada da copa, com extraordinárias vantagens para a produtividade.

De facto, o inovador sistema de nivelamento automático (sempre ativo) trabalha para manter os pistões da suspensão na sua posição intermédia graças a uma análise contínua da velocidade de condução, do ângulo de viragem e dos dados enviados à unidade de controlo pelos sensores de posição e velocidade dos pistões: a solução ideal quando se trabalha com equipamentos com saliência à frente, como despontadoras ou podadoras, onde o objetivo é ter um trabalho linear nas fileiras.

Basta premir um botão para obter uma gestão adaptativa das suspensões. Graças a esta função o sistema eletrónico gere, em tempo real, os amortecedores com uma posição mais rígida ou mais suave consoante as condições de utilização. O resultado é um sistema de amortecimento das oscilações capaz de eliminar as vibrações, tornando o trabalho mais confortável e seguro.



Frutteto CVT V.



Frutteto CVT ActiveSteer.

O software de controlo do ActiveDrive inclui de série as funções Anti-dive e Anti-roll. Em detalhe, o Anti-dive aumenta a segurança na travagem, contrariando o movimento de afundamento do corpo dianteiro e a conseqüente transferência da carga para o eixo dianteiro. Desta forma, a carga é melhor distribuída pelas 4 rodas, mesmo nas travagens mais bruscas, com enormes vantagens em termos de redução das distâncias de paragem.

Além disso, os travões "on board", lubrificados pelo óleo da transmissão, contribuem para um desempenho sempre excelente mesmo após um uso prolongado. Em contrapartida, o Anti-roll adapta automaticamente a rigidez do sistema em função da direção e da velocidade de circulação, melhorando a aderência e, desta forma, a estabilidade, tanto em campo como na estrada. Na prática, ao circular em curva, a suspensão externa é reforçada em relação à interna, contendo o rolo e tornando desta forma o corpo da máquina mais equilibrado. A tração integral, gerida automaticamente pelo Auto 4WD e o bloqueio a 100% dos diferenciais traseiro e dianteiro com comando eletro-hidráulico, garante a melhor tração possível em qualquer situação. Com a opção do diferencial traseiro com discos, o engate e desengate tornam-se progressivos e automatizados, graças à função ASM,

melhorando o desempenho em termos de tração e estabilidade. De série: travagem integral com travões nas 4 rodas.

Mas não é apenas o eixo dianteiro que possui características únicas e inovadoras: com o eixo traseiro direcional ActiveSteer, disponível mediante pedido, a SAME introduz pela primeira vez a tecnologia das 4 rodas direcionais em pomares e vinhas, em benefício da manobrabilidade e segurança nas fileiras. O Frutteto CVT ActiveSteer permite operar em espaços estreitos, garantindo valores do ângulo de viragem significativamente reduzidos em comparação com uma máquina tradicional, mantendo ao mesmo tempo a mesma distância entre rodas e entre eixos que as versões equipadas com eixo traseiro tradicional. O sistema ActiveSteer é controlado por uma unidade de controlo eletrónica que permite ao operador escolher, através de um prático comando na cabina, diferentes modos de direção. Graças ao modo "proporcional", as rodas traseiras movem-se no sentido oposto ao das rodas dianteiras e com um ângulo de viragem proporcional, permitindo uma redução significativa do raio de viragem, sem comprometer a estabilidade e garantindo o respeito pelo pasto na cabeceira. Muito semelhante ao modo "delayed": neste caso, no entanto, as rodas traseiras movem-se com um ligeiro atraso



Frutteto CVT S.

em relação às rodas dianteiras, permitindo ao operador corrigir a direção na fileira sem qualquer intervenção no corpo traseiro. Este modo também é muito útil em curvas com equipamentos rebocados que, graças a esta funcionalidade, evita o aperto excessivo do raio de viragem. O modo "caranguejo" permite orientar as rodas dianteiras e traseiras na mesma direção, permitindo que se desloquem numa trajetória oblíqua. Tal garante uma maior estabilidade quando se

trabalha ao longo das linhas de inclinação e uma redução do número de manobras quando se trabalha com empilhadores em espaços estreitos. Também é possível gerir manualmente o ângulo de viragem das rodas traseiras e bloqueá-las conforme desejado para compensar o deslizamento em inclinações a jusante do corpo traseiro ou bloqueá-las numa posição central para o transporte em estrada.



Frutteto CVT S.

#7

*"O movimento da mente  
move o corpo  
com atos simples."*

*Leonardo Da Vinci*

## **Hidráulica e TDF**

### **Um novo avanço na evolução do seu trabalho**

A utilização na vinha e no pomar de equipamentos acionados hidráulicamente é cada vez mais frequente e requer cada vez mais potência. Para ir ao encontro destas exigências, a SAME oferece agora, nos Frutteto CVT, novas soluções que se adaptam perfeitamente a todas as condições de funcionamento, não só atuais, mas também futuras. Quaisquer que sejam as opções de configuração do sistema hidráulico, para além de uma potente bomba Load Sensing dedicada aos elevadores e distribuidores e capaz de garantir, com o motor a apenas 1850 rpm, um caudal de 100 l/min, nos SAME Frutteto CVT também está sempre presente, de série, uma bomba adicional de 42 l/min dedicada exclusivamente à direção assistida, para permitir uma viragem progressiva e modulável, mesmo com o motor em marcha lenta e independentemente de outras solicitações hidráulicas. Se a necessidade de caudal hidráulico das alfaías for menos

exigente, está disponível um sistema de centro aberto com uma bomba de 84 l/min nos Frutteto CVT.

Para satisfazer as necessidades, significativamente diferenciadas, de cada empresa agrícola, a SAME propõe ainda sistemas hidráulicos modulares, caracterizados por uma tecnologia extremamente desenvolvida. Com efeito, na parte traseira é possível ter até 5 distribuidores de controlo eletro-hidráulico (10 vias), enquanto podem ser instaladas 8 vias na posição dianteira, onde é possível adicionar outros 2 distribuidores de elevada capacidade (um de efeito duplo e outro de efeito simples), duplicados por outras duas vias traseiras e dois mecanismos de recuo livres. Em todos os casos, o controlo eletrónico permite programar a quantidade de fluxo de óleo desejado, temporizar as diferentes vias e determinar eventuais prioridades. O elevador traseiro é de controlo eletrónico, com uma



Frutteto CVT S.

capacidade máxima de 3800 kg (2600 kg para versões S e V), enquanto o elevador frontal, opcional, consegue elevar 1500 kg. A confirmar a versatilidade máxima dos SAME Frutteto CVT, a TDF também é proposta de série com veio intercambiável, com engate eletro-hidráulico modulado e 3 modalidades de funcionamento diferentes que englobam obviamente a clássica modalidade de 540 rpm, à qual se acrescentam as modalidades

de 1000 rpm e a 540 ECO. Em qualquer caso, de série, é fornecida sempre a TDF Auto, que torna o engate e o desengate automático em função da posição do equipamento acoplado ao engate de 3 pontos, enquanto opcionalmente está disponível a modalidade de funcionamento sincronizada com a caixa de velocidades. Mediante pedido, também está disponível a TDF dianteira de 1000 rpm.



Frutteto CVT S.

#8

*"O movimento  
é a origem  
de toda a vida."*

*Leonardo Da Vinci*

## **Motor FARMotion**

**Síntese perfeita  
de potência e eficiência.**

O FARMotion, o moderníssimo motor que equipa os novos SAME Frutteto CVT, foi concebido especificamente para o âmbito agrícola, uma vez que desenvolve curvas de binário e potência ideais para as necessidades deste setor.

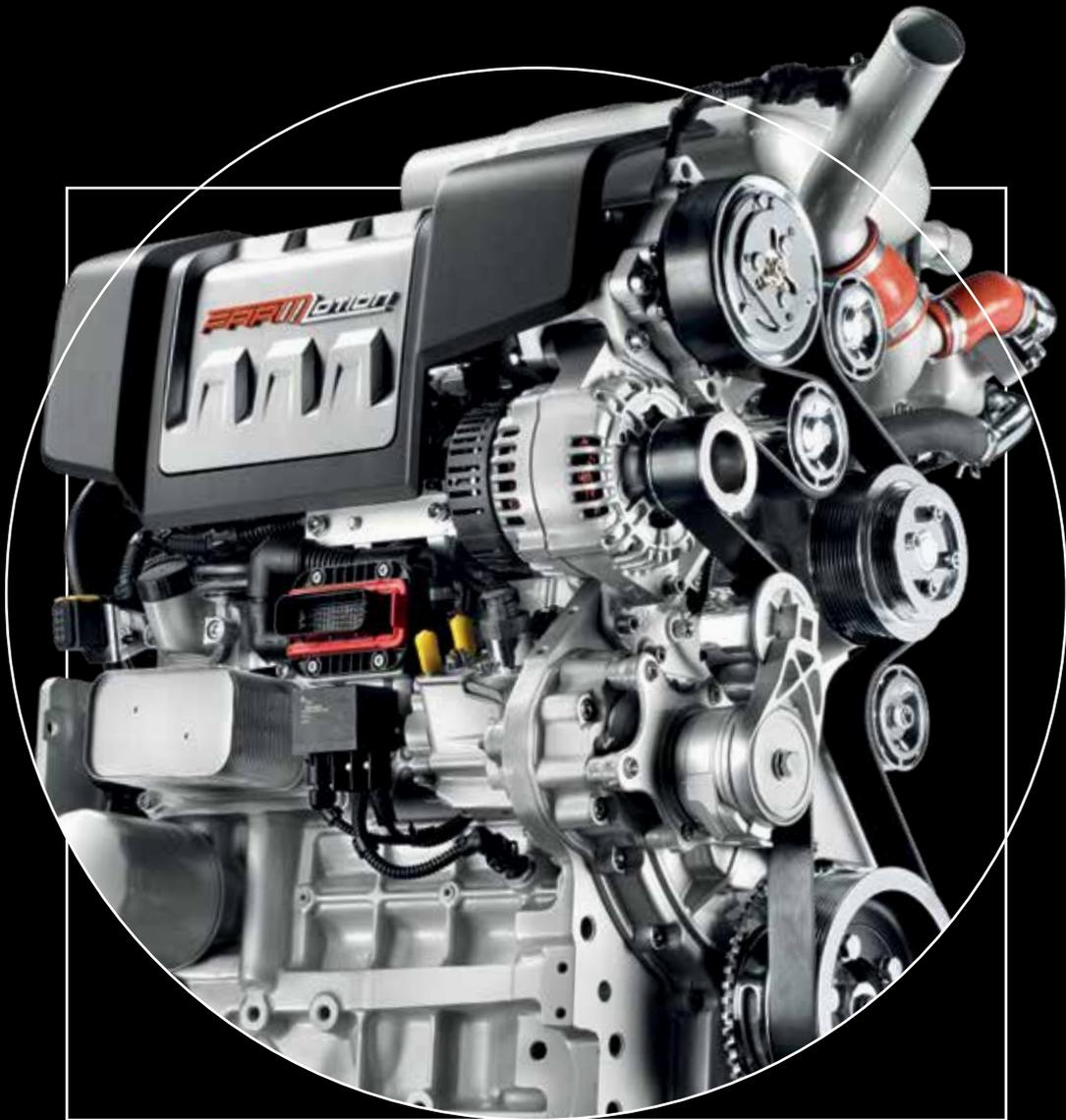
Também se distingue pela excecional economia de gestão, com valores de consumo específico ao topo da categoria.

O layout particularmente compacto garante um perfil discreto do capot, para obter uma excelente visibilidade dianteira. Disponível tanto com 3 como com 4 cilindros, para maximizar os dotes da máquina em termos de manobrabilidade no primeiro caso ou de tração no segundo, caracteriza-se por um sistema de injeção Common Rail evoluído com controlo eletrónico de 2000 bar, no máximo, complementado por um turbocompressor com intercooler, pós-tratamento dos gases de

escape do tipo DOC e ventoinha de refrigeração viscostática de controlo eletrónico.

Graças às soluções técnicas avançadas aplicadas, a conformidade com a norma Stage III B é obtida apenas com a adoção do catalisador DOC.

As prestações são igualmente superiores para este segmento: a apenas 2200 rpm, no SAME Frutteto CVT 115, o FARMotion fornece até 113 CV. Todos os componentes acessórios do motor (radiadores, ventoinhas, tubagens, filtros, etc.), logo na fase de conceção, foram idealizados de forma a apresentar as dimensões mais compactas, mas ao mesmo tempo garantir a máxima funcionalidade aquando da manutenção corrente e extraordinária. Na parte dianteira sob o capot foi introduzido um novo filtro de ar de combustão PowerCore Donaldson com duplo elemento.



O grupo do radiador (líquido, óleo e intercooler) é compacto, muito fácil e rápido de limpar mesmo no campo; os radiadores são de alumínio, para uma maior leveza em relação aos materiais tradicionais, como o cobre e o latão. O depósito de gasóleo de 95 litros (85 para versões S e V) tem uma capacidade suficiente para assegurar uma grande autonomia de funcionamento.



Frutteto CVT S.



#9

*"Não se pode ter maior domínio do que o exercício sobre si mesmo."*

*Leonardo Da Vinci*

## ***Dimensões ultracompactas***

***Agora ainda mais contidas, para pensar ainda mais em grande.***

Graças também ao layout racional da nova transmissão, os técnicos SAME conseguiram oferecer uma máquina particularmente compacta e, ao mesmo tempo, confortável e manobrável.



Frutteto CVT S.



Frutteto CVT



Frutteto CVT S



Frutteto CVT V

FRUTTETO CVT		90	100	90.4	105	115
Com pneus dianteiros (secção ETRTO)		280/70 R16				
Com pneus traseiros (secção ETRTO)		380/70 R24				
Comprimento do suporte do lastro dianteiro ao braço do elevador traseiro	mm	3718	3718	3848	3848	3848
Largura total (A)	mm	1588	1588	1588	1588	1588
Altura da cabina (B)	mm	2445	2445	2445	2445	2445
Altura do centro da roda ao teto da cabina	mm	1870	1870	1870	1870	1870
Altura livre ao solo	mm	247	247	247	247	247
Distância entre eixos	mm	2044	2044	2174	2174	2174
Peso em vazio total (mín.-máx.)	kg	3178-3780	3178-3780	3178-3780	3178-3780	3178-3780
Carga máxima admissível	kg	5200	5200	5200	5200	5200

FRUTTETO CVT S		90	100	90.4	105	115
Com pneus dianteiros (secção ETRTO)		240/70 R16				
Com pneus traseiros (secção ETRTO)		360/70 R24				
Comprimento do suporte do lastro dianteiro ao braço do elevador traseiro	mm	3738	3738	3868	3868	3868
Largura total (A)	mm	1369	1369	1369	1369	1369
Altura da cabina (B)	mm	2420	2420	2420	2420	2420
Altura do centro da roda ao teto da cabina	mm	1870	1870	1870	1870	1870
Altura livre ao solo	mm	233	233	233	233	233
Distância entre eixos	mm	2086	2086	2216	2216	2216
Peso em vazio total (mín.-máx.)	kg	3165-3768	3165-3768	3218-3821	3218-3821	3218-3821
Carga máxima admissível	kg	4800	4800	4800	4800	4800

FRUTTETO CVT V		90	100	90.4	105	115
Com pneus dianteiros (secção ETRTO)		240/70 R16				
Com pneus traseiros (secção ETRTO)		380/70 R20				
Comprimento do suporte do lastro dianteiro ao braço do elevador traseiro	mm	3735	3735	3865	3865	3865
Largura total (A)	mm	1293	1293	1293	1293	1293
Altura da cabina (B)	mm	2395	2395	2395	2395	2395
Altura do centro da roda ao teto da cabina	mm	1870	1870	1870	1870	1870
Altura livre ao solo	mm	241	241	241	241	241
Distância entre eixos	mm	2086	2086	2216	2216	2216
Peso em vazio total (mín.-máx.)	kg	3081-3590	3081-3590	3134-3643	3134-3643	3134-3643
Carga máxima admissível	kg	4800	4800	4800	4800	4800

# ***SAME Frutteto CVT***

***Concentrado de verdadeira tecnologia.***

- MOTORES FARMOTION DE 3 OU 4 CILINDROS
- CABINA COM 4 MONTANTES E PISO PLANO
- CABINAS COM LARGURAS DIFERENTES EM FUNÇÃO DO MODELO E DOS PNEUS TRASEIROS
- MÁXIMA VISIBILIDADE FRONTAL, LATERAL E TRASEIRA
- CABINA SUSPENSA SOBRE HYDRO SILENT-BLOCK
- KIT DE FARÓIS DE TRABALHO FULL LED
- VISOR A CORES DE ELEVADA RESOLUÇÃO INFOCENTRE<sup>PRO</sup>
- CABINAS TAMBÉM DISPONÍVEIS COM HOMOLOGAÇÃO NA CATEGORIA 4, COMO EPI, PARA MÁXIMA SEGURANÇA NOS TRATAMENTOS FITOSSANITÁRIOS
- TEJADILHO ELEVÁVEL NA PARTE TRASEIRA PARA ASSEGURAR A MÁXIMA VISIBILIDADE
- VOLANTE REGULÁVEL EM ALTURA E NA INCLINAÇÃO
- FUNÇÃO COMFORTIP (GESTÃO DAS MANOBRAS NO FINAL DO CAMPO)
- BRAÇO MULTIFUNÇÕES MAXCOM COM LAYOUT ERGONÓMICO
- SISTEMA DE TRATAMENTO DAS EMISSÕES DE GÁS DE ESCAPE ULTRACOMPACTO
- TRANSMISSÃO SDF T3500 CVT DE VARIAÇÃO CONTÍNUA COM DUAS GAMAS AUTOMÁTICAS (“CAMPO” E “ESTRADA”)
- VELOCIDADE MÁXIMA DE 40 KM/H A UM REGIME ECONÓMICO DO MOTOR
- SUSPENSÃO DIANTEIRA HIDROPNEUMÁTICA ACTIVEDRIVE COM RODAS INDEPENDENTES
- TRAVÃO DE ESTACIONAMENTO HIDRÁULICO HPB
- TRAVAGEM INTEGRAL COM TRAVÕES NAS 4 RODAS
- BOMBA LOAD SENSING COM 100 L/MIN A APENAS 1850 RPM OU BOMBA DE CILINDRADA FIXA DE 84 L/MIN
- ATÉ 9 DISTRIBUIDORES ELETRO-HIDRÁULICOS INDEPENDENTES (18 VIAS HIDRÁULICAS + 3 VIAS DUPLICADAS À FRENTE E TRÊS RETORNOS LIVRES) COM COMANDOS DEDICADOS E CONTROLADOS ELETRONICAMENTE EM TERMOS DE FLUXO, TEMPORIZAÇÃO E PRIORIDADE
- LARGURAS FORA A FORA DE 1077 A 1608 MM



Frutteto CVT S.

# Ficha técnica

● : DE SÉRIE    ○ : OPC

FRUTTETO CVT FRUTTETO CVT S/V		90	100	90.4	105	115
<b>MOTOR</b>						
Fabricante		SDF	SDF	SDF	SDF	SDF
Modelo		FARMotion	FARMotion	FARMotion	FARMotion	FARMotion
Emissões		Stage III B				
Cilindros/Cilindrada	n.º/cm³	3/2887	3/2887	4/3849	4/3849	4/3849
Turbo-intercooler		●	●	●	●	●
Potência máxima (ECE R120)	kW/CV	65/88	71/97	65/88	75/102	83/113
Potência no regime nominal (ECE R120)	kW/CV	61,5/83	67/91	61,8/84	71,5/97	79/107
Binário máximo	Nm	354	369	354	408	435
Regime de binário máximo	rpm	1600	1600	1600	1600	1600
Controlo eletrónico do motor		●	●	●	●	●
Capacidade do depósito de gasóleo	litros	95 (85 S/V)				
Capacidade do depósito de gasóleo com elevador frontal + TDF	litros	75 (65 S/V)				

<b>TRANSMISSÃO DE VARIAÇÃO CONTÍNUA</b>						
Fabricante		SDF	SDF	SDF	SDF	SDF
Modelo		T3500 CVT				
Número de gamas	n.º	2	2	2	2	2
Velocidade máxima	km/h	40@1650	40@1650	40@1650	40@1650	40@1650
PowerZero		●	●	●	●	●
CruiseSpeed	n.º	2+2	2+2	2+2	2+2	2+2
Estratégias de condução (Auto/Manual/TDF)		●	●	●	●	●
Gestão Eco/Power		●	●	●	●	●
Inversor hidráulico		●	●	●	●	●
SenseClutch com 5 níveis de reatividade		●	●	●	●	●

<b>EIXOS E TRAVÕES</b>						
Engate de tração dupla com comando eletro-hidráulico		●	●	●	●	●
Bloqueio dos diferenciais com comando eletro-hidráulico		●	●	●	●	●
Auto 4WD		○	○	○	○	○
ASM		○	○	○	○	○
Sistema de travões às quatro rodas		●	●	●	●	●
Travão de estacionamento hidráulico (HPB)		●	●	●	●	●
Travagem hidráulica do reboque		○	○	○	○	○
Direção hidrostática com bomba independente	l/min	42	42	42	42	42
Sistema de direção rápida (SDD)		○	○	○	○	○
Ângulo de viragem do eixo dianteiro	graus	60	60	60	60	60
Sistema com quatro rodas direcionais ActiveSteer (Frutteto CVT)		-	○	-	-	○
Ângulo de viragem do eixo traseiro	graus	-	18	-	-	18

<b>TDF TRASEIRA</b>						
Comando eletro-hidráulico		●	●	●	●	●
TDF 540/540ECO/1000		●	●	●	●	●
TDF 540/540ECO e TDF sincronizada		○	○	○	○	○

FRUTTETO CVT FRUTTETO CVT S/V		90	100	90.4	105	115
<b>TDF DIANTEIRA</b>						
Comando eletro-hidráulico		•	•	•	•	•
TDF 1000		○	○	○	○	○

<b>SUSPENSÃO ACTIVE DRIVE (OPC)</b>						
Amortecimento adaptativo		•	•	•	•	•
Active Self-Leveling		•	•	•	•	•
Anti-dive		•	•	•	•	•
Anti-roll		•	•	•	•	•
DTC (Differential Traction Control)		•	•	•	•	•

<b>ELEVADOR</b>						
Elevador traseiro de comando eletrónico		•	•	•	•	•
Capacidade do elevador traseiro (Frutteto CVT S/V)	kg	2600	2600	2600	2600	2600
Capacidade do elevador traseiro (Frutteto CVT)	kg	2800	2800	2800	2800	2800
Capacidade do elevador traseiro (Frutteto CVT ActiveSteer)	kg	-	3400	-	-	3400
Elevador frontal		○	○	○	○	○
Capacidade do elevador dianteiro	kg	1500	1500	1500	1500	1500

<b>SISTEMA HIDRÁULICO</b>						
Sistema hidráulico de centro fechado		•	•	•	•	•
Caudal da bomba Load Sensing	l/min	100	100	100	100	100
Circuito hidráulico com sistema de centro aberto (Frutteto CVT)		○	○	○	○	○
Caudal da bomba de cilindrada fixa (Frutteto CVT)	l/min	84	84	84	84	84
Joystick eletrónico de comando proporcional para controlo hidráulico		•	•	•	•	•
Distribuidores eletro-hidráulicos traseiros (de série)	n.º	3	3	3	3	3
Distribuidores eletro-hidráulicos traseiros (de série) (Frutteto CVT)	n.º	2	2	2	2	2
Distribuidores eletro-hidráulicos traseiros (opc)	n.º	4/5	4/5	4/5	4/5	4/5
Tomadas hidráulicas dianteiras, retornos livres incluídos (opc) (máx.)	vias	13	13	13	13	13
Tomadas elétricas dianteiras	n.º	2	2	2	2	2

<b>CABINA</b>						
Cabina com 4 pilares de perfis arredondados e piso plano		•	•	•	•	•
InfoCentre <sup>Pro</sup> (painel de instrumentos de gama alta com 5")		•	•	•	•	•
Comfortip (gestão de cabeceiras)		•	•	•	•	•
Coluna de direção regulável com pedal		•	•	•	•	•
Suspensão pneumática do banco		•	•	•	•	•
Apoio de braço multifunções MaxCom com design ergonómico		•	•	•	•	•
Cabina com suspensão com Hydro Silent-Block		•	•	•	•	•
Ar condicionado		•	•	•	•	•
Luzes de presença e piscas LED com perfil fino		•	•	•	•	•
Faróis de trabalho de halogéneo		•	•	•	•	•
Faróis de trabalho LED (4.ª geração)		○	○	○	○	○
Sistema de filtragem cat. 4		○	○	○	○	○



Descubra mais em  
[same-tractors.com](http://same-tractors.com)  
e no seu concessionário.

SAME é uma marca da  SDF

Concessionário de zona

